

LES AVENTURES DU GRAND VIZIR IZNOGOUD

DE GOSCINNY ET TABARY

L'ANNIVERSAIRE

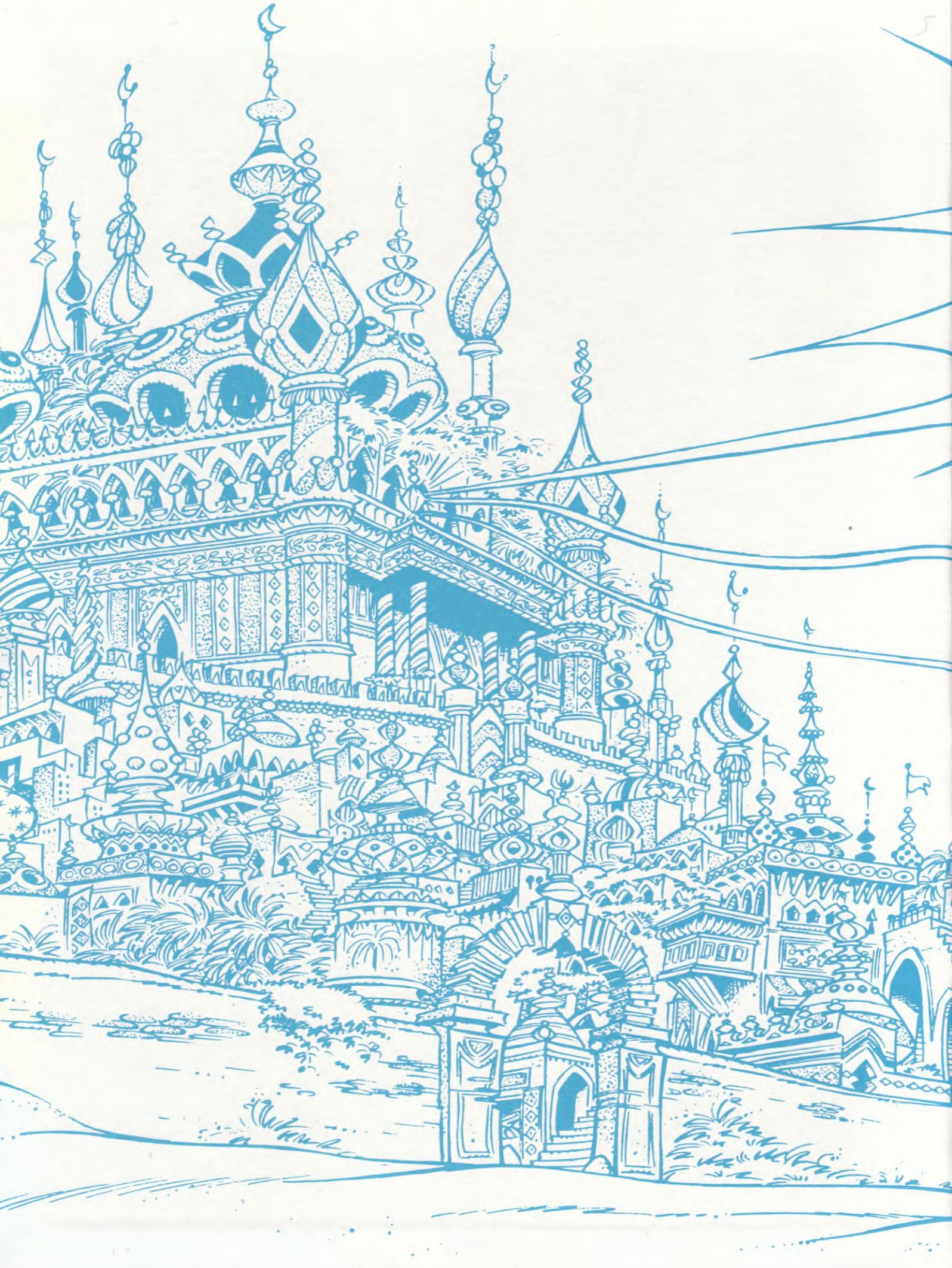
D'IZNOGOUD

TEXTE ET DESSINS

TABARY



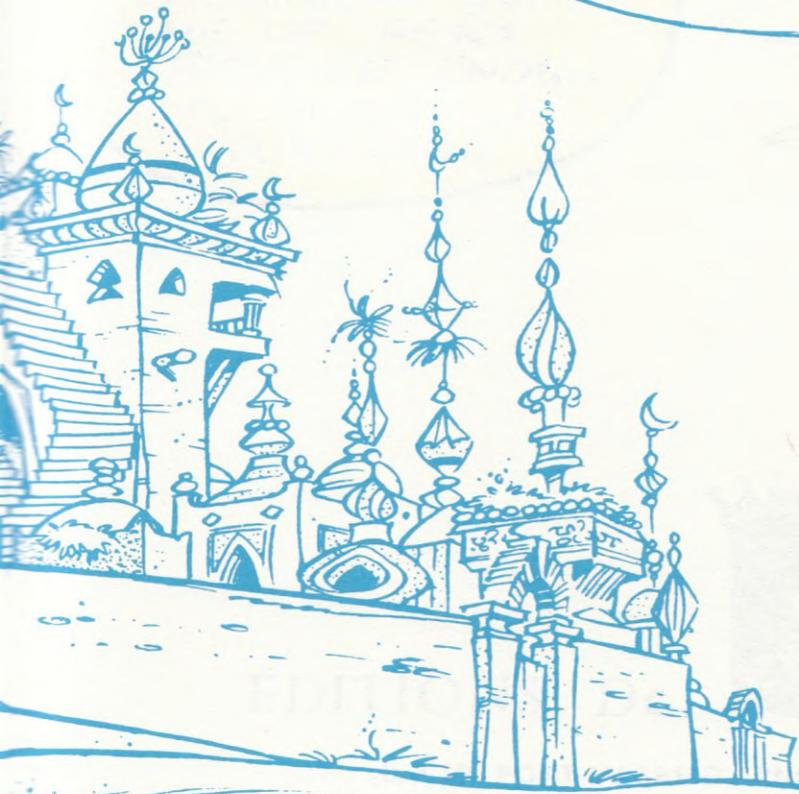
ÉDITIONS
DE LA SÉGUINIÈRE



**JE VEUX
ÊTRE CALIFE À
LA PLACE DU
CALIFE!**

CHÛÛT
PATRON, ON
POURRAIT VOUS
ENTENDRE.

Rôôôôôôôô...
BZZZZZZZZZ....



TABARY

LES AVENTURES DU GRAND VIZIR IZNOGOU'D
DE GOSCINNY ET TABARY

L'ANNIVERSAIRE

D'IZNOGOU'D

TEXTE ET DESSINS

TABARY

VU?! ALORS
TU ENVOIES TON
CADEAU AUX
ÉDITIONS DE LA
SÉGUINIÈRE QUI
ME LE FERA
PARVENIR! SINON...
TU CONNAIS LA
PUNITION!!!



ÉDITIONS De La SÉGUINIÈRE

B. P. 10 PONT L'ABBE D'ARNOULT 17250 SAINT PORCHAIRE

LES AVENTURES DU GRAND VIZIR ISKOGOND
DE GOSCINNY ET TABARY

L'ANNIVERSAIRE

d'ISKOGOND

TEXTE ET DESSINS

TABARY



Dépôt légal 1^{er} Trimestre 1987
Editeur N° 011
Tous droits de traduction, de reproduction
et d'adaptation strictement réservés
pour tous pays, y compris l'U.R.S.S.
© Editions de la SEGUINIÈRE et J. TABARY 1987
Directrice, Colette Tabary
Mise en couleurs Nicolas Tabary
Imprimé en Italie
par Tipolitografia G. Canale & C. S.p.A. - Turin

EDITIONS DE LA SEGUINIÈRE

B.P. 1011 - 13000 SAINT POINTE

IL Y AVAIT À BAGDAD LA MAGNIFIQUE
UN GRAND VIZIR (1M50 EN BABOUCHES)
QUI S'APPELAIT IZNOGOUND. IL ÉTAIT
TRÈS MÉCHANT ET NE POURSUIVAIT
QU'UN BUT...

**JE VEUX ÊTRE
CALIFE À LA PLACE
DU CALIFE!**

**JE VEUX ÊTRE
CALIFE À LA PLACE
DU CALIFE!**



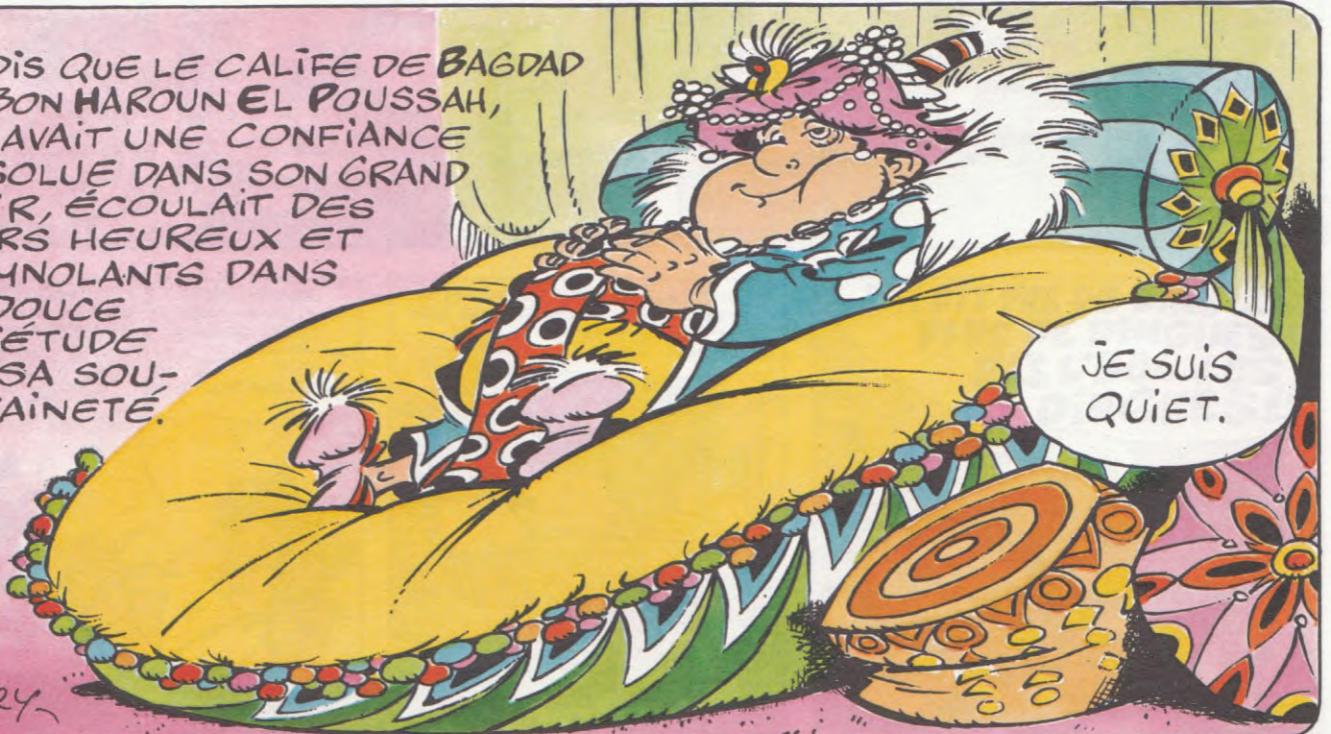
CET IGNOBLE GRAND
VIZIR BORNÉ AVAIT
UN FIDÈLE HOMME
DE MAIN QUI S'AP-
PELAIT DILAT
LARATH. CELUI-
CI, MALGRÉ SON
NOM, NE RIGO-
LAIT PAS
SOUVENT.

TOUJOURS
POUR LA
PHOTO.



**JE VEUX
ÊTRE CALIFE À
LA PLACE DU
CALIFE!**

TANDIS QUE LE CALIFE DE BAGDAD
LE BON HAROUN EL POUSSAH,
QUI AVAIT UNE CONFIANCE
ABSOLUE DANS SON GRAND
VIZIR, ÉCOULAIT DES
JOURS HEUREUX ET
SOMNOLANTS DANS
LA DOUCE
QUIÉTUDE
DE SA SOU-
VERAINETÉ.



JE SUIS
QUIET.

TABARY

OR DONC, À BAGDAD LA MAGNIFIQUE...

JE VEUX ÊTRE
CALIFE À LA PLACE
DU CALIFE!

IL Y AVAIT À BAGDAD LA MAGNIFIQUE
UN GRAND VIZIR (1M50 EN BABOUCHES)
QUI S'APPELAIT ZNOGOND. IL ÉTAIT
TRÈS MÉCHANT ET NE POURSUIVAIT
QU'UN BUT...

JE VEUX ÊTRE
CALIFE À LA PLACE
DU CALIFE!



À MES AMIS, DOMINIQUE ET SERGE VAN KHACHE

JE VEUX
ÊTRE CALIFE À
LA PLACE DU
CALIFE!



Je suis
QUIET.

IL Y AVAIT À BAGDAD LA MAGNIFIQUE
UN GRAND VIZIR (1M50 EN BABOUCHES)
QUI S'APPELAIT ZNOGOND. IL ÉTAIT
TRÈS MÉCHANT ET NE POURSUIVAIT
QU'UN BUT...

OR DONC, À BAGDAD LA MAGNIFIQUE...







UN JEU PATRON! IL FAUT DEVINER LEQUEL DES DEUX EST LE SOURD-MUET! HA! HA! HA! MOI JE LE SAIS!

ET... LEQUEL EST-CE?

C'EST LUI!
HAHAHA!

NON! C'EST LUI!!
HAHAHA!



HEU... ALLEZ, JE TENTE LE COUP!
C'EST TOI!

PERDU! C'EST L'AUTRE! HA! HA! HA!

FAUX!
C'EST PAS MOI! H! H! H!
H!



VOUS NE JOUEZ PAS, PATRON?

MAIS BIEN SÛR QUE SI QUE JE VAIS JOUER AVEC CES DEUX ABRUTIS!



ATTENTION À CE QUE TU vas RÉPONDRE! JE TE RAPPELLE QUE JE SUIS LE GRAND VIZIR ET QUE J'AI D'ÉNORMES POUVOIRS SUR LA GARDE! JE PEUX FAIRE EMPALER, ÉCARTELER, DÉMENTIBULER N'IMPORTE QUI! D'ACCORD?..

D'A... D'ACCORD GRAND VIZIR...



DONC, LE SOURD-MUET C'EST TOI!

HEU... OUI, OUI! GRAND VIZIR!



VOILÀ, J'AI GAGNÉ! BON...

VOUS... VOUS NE DESIREZ PAS EN SAVOIR PLUS, SUR LE FAIT QU'UN SOURD-MUET ENTENDE ET PARLE?



NON! LES HISTOIRES DE FOUS NE M'INTÉRESSENT PAS!

BEN OUI, MAIS LE LECTEUR EST FRUSTRÉ.

DISPARAISSEZ!



BON! OÙ EN ÉTIIONS-NOUS RESTÉS?

AU CADEAU QUE JE ME SUIS OFFERT POUR VOTRE ANNIVERSAIRE, PATRON.



COMMENT? TU T'OFFRES UN CADEAU À TOI, LE JOUR DE MON ANNIVERSAIRE?!

C'EST UN CADEAU QUI VA VOUS PROUVER QU'SI VOUS N'AVIEZ PAS CASSÉ LE VOTRE, EN CE MOMENT, VOUS SERIEZ CALIFE À LA PLACE DU CALIFE.



ATTENTION...



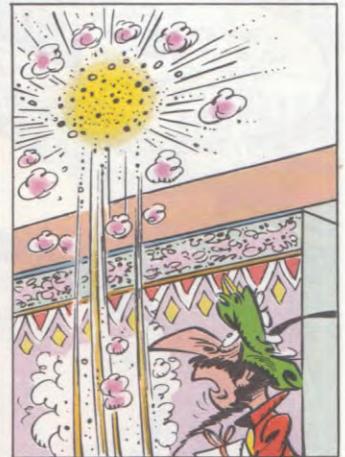
**YÉ VEUX AVOIR LA PLOU GROSSE!
YÉ VEUX AVOIR LA PLOU...
ENCORE?!**

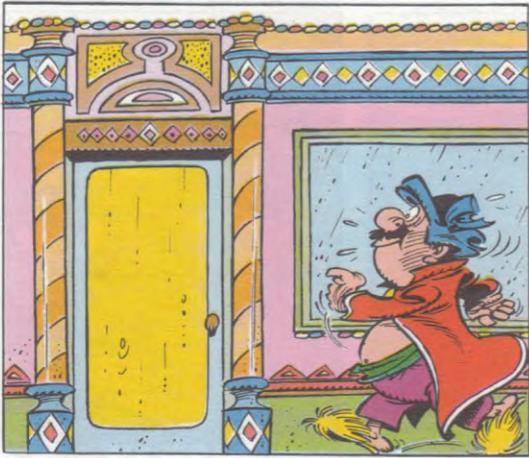
**HA!
HAHA!**





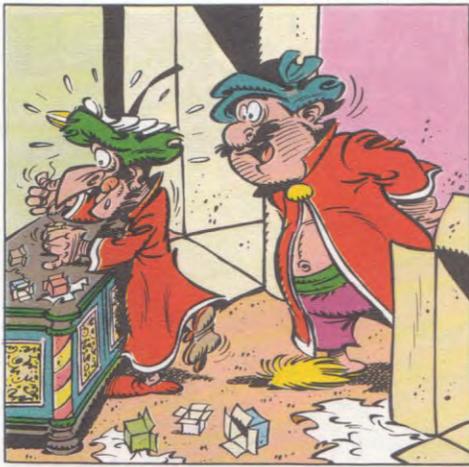
















ALLEZ TOI! AU LIEU DE FAIRE L'IDIOT SUIS MOI! IL FAUT QUE NOUS ACHETIONS, TOUT DE SUITE, UN CADEAU POUR LE CALIFE!

J'AI LA LOUPE, PATRON.



MAIS!?!



...TU AS ENCORE QUELQUE CHOSE DE CHANGÉ!?

OUI PATRON, LE TURBAN! IL VOUS PLAÎT?

C'EST LE MÊME QUE LE MIEN!?!



NOOON... VOUS CROYEZ, PATRON?

ENLÈVE-MOI ÇA!!!



TU ES MON HOMME DE MAIN, TU DOIS ÊTRE HUMBLE ET SERVILE! BAISE MOI LES PIEDS!!!

J'E... JE VOUS JURE PATRON, C'EST UN PUR HASARD...

À GENOUX!

OUI, PATRON.



BAVURE DE CRAPAUD! SOUILLURE DE VERMINE! DÉCHET PUTRIDE! RACLURE DE GALEUX!..

OUI PATRON! SMALK! OUI PATRON! SMALK! OUI... OUI...

GRAND VIZIR...



...VOICI... HO! MON PAUVRE DILAT, QUELLE HUMILIATION! C'EST DÉGOUTANT!

QU'EST-CE QUE TU VEUX, TOI?!?



JÉ VOUS APORTE CE QUI VOUS REVIENT SUR LE CHIFFRE D'AFFAIRES DES CHAMÉLIERS DE BAGDAD.

PARFAIT! TU VERSERAS LA MOITIÉ DE CET ARGENT PLUS UN MARAVÉDIS À DILAT LARATH, MON HOMME DE MAIN!!

MERCI PATRON!!



NE ME REMERCIE PAS!! C'EST CONTRE MA VOLONTÉ! MALGRÉ MOI! AAARRR!! J'ENRAGE! JE SOUFFRE! C'EST AFFREUX!!

JÉ VOUS COMPRENS PATRON, C'EST DUR DE PARTAGER...



BOUUUU! SURTOUT AVEC UNE LARVE IM-MONDE ET SORDIDE COMME TOI! SNIF! SNIF! UNE NULLITÉ INEXISTANTE! BOUUUU...

C'EST ÇA PATRON, INSULTEZ-MOI! ÇA VOUS FAIT DU BIEN ET MOI ÇA NE ME FAIT PAS DE MAL...

HEU... GRAND VIZIR...

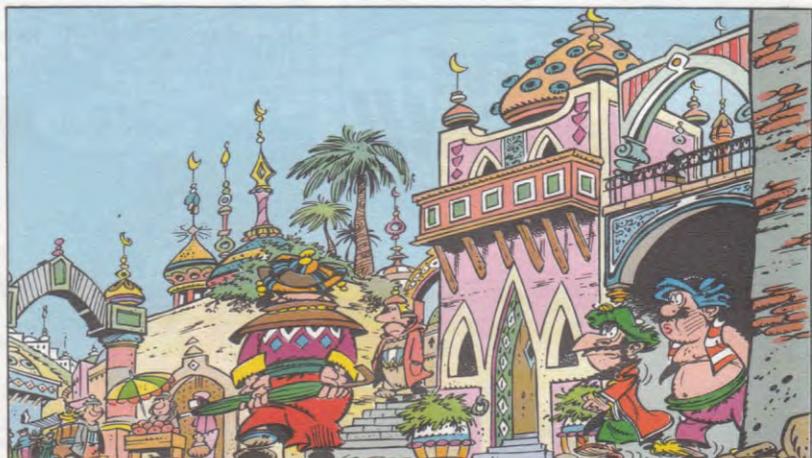


...DONNEZ-MOI L'AUTRE MOITIÉ DU MAGOT ET MOI AUSSI! JE VOUS BAISERAI LES BABOUCHESS...



HÈ! À CE PRIX LÀ CE N'EST PLUS DE L'HUMILIATION MAIS DE L'OPPORTUNISME...

HA, TOI! LE COLLECTEUR D'IMPÔTS!..





QUI ÊTES-VOUS? QUE CONSTRUISEZ-VOUS, ICI, EN PLEIN CENTRE DE BAGDAD?



JÉ SUIS L'ARCHITECTE. JÉ CONSTRUIS UN PALAIS DE 320 PIÉCES PLAQUÉES OR...

UN PALAIS PLUS GRAND QUE LE MIEN... QUAND JÉ SERAI CALIFE?! ET POUR QUI CONSTRUISEZ-VOUS CE PALAIS?

POUR MOI...



... PATRON.

Toi?! MAIS DE QUEL DROIT?! A ? QUEL TITRE!



NON! NON! ET NON! JÉ T'INTERDIS DE TE FAIRE CONSTRUIRE UN PALAIS!



MAIS PATRON, J'AI BIEN LE DROIT DE ME FAIRE CONSTRUIRE UNE HABITATION.

OUI, MAIS PAS UN PALAIS! UNE CABANE, UNE HUTTE, UNE TANIÈRE, UN RÉDUIT, UN GOURBI, TOUT CE QUE TU VEUX SAUF UN PALAIS!!



JÉ... JÉ PEUX M'EN FAIRE CONSTRUIRE PLUSIEURS, PATRON?

DES GOURBIS? AUTANT QUE TU VEUX, MON PETIT D'LAT!

MERCI, PATRON.



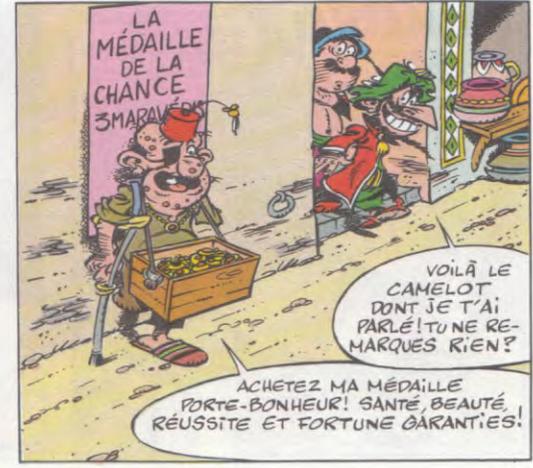
BON. TU VAS ME CONSTRUIRE 320 GOURBIS DE TOUTES FORMES ET DE TOUTS FORMATS, IMBRIQUÉS LES UNS DANS ET SUR LES AUTRES AVEC DES OUVERTURES, DES PORTES, DES ESCALIERS, DES...

COMME SUR LES PLANS EN QUEL QUE SORTE!! PAS DE PROBLÈME! MAÎTRE LARATH, SERVITEUR.



PSSST!... ET TU LES PLAQUERAS D'OR!

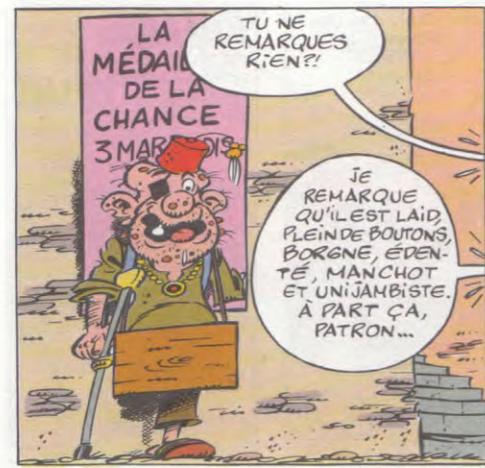
COMPRIS, IL N'Y A RIEN DE CHANGÉ! HA! HA! HA!



LA MÉDAILLE DE LA CHANCE 3 MARAVILLES

VOILÀ LE CAMELOT DONT JÉ T'AI PARLÉ! TU NE REMARQUES RIEN?

ACHÉTEZ MA MÉDAILLE PORTE-BONHEUR! SANTÉ, BEAUTÉ, RÉUSSITE ET FORTUNE GARANTIES!



TU NE REMARQUES RIEN?!

JÉ REMARQUE QU'IL EST LAÏD, PLEIN DE BOUTONS, BORGNE, ÉDENTÉ, MANCHOT ET UN JAMBISTE. À PART ÇA, PATRON...



TU NE REMARQUES PAS QU'IL PORTE SA MÉDAILLE PORTE-BONHEUR?

EXACT, PATRON! J'AI COMPRIS!

SI CETTE MÉDAILLE, PORTE BONHEUR AU CALIFE COMME ELLE L' A FAÏT POUR CE CAMELOT, ÇA ME SUFFIRA! HI HI HI!



JÉ DÉSIÈRE T'ACHÉTER UNE MÉDAILLE PORTE-BONHEUR, CAMELOT ESTROPIÉ!

PARLEZ PLUS FORT, JÉ SUIS SOURD!

ÇA, JÉ NE POUVAIS PAS LE REMARQUER!

CHANCE





OUILLOUYOUILLE!
DÉJÀ CETTE FOIS IL NE M'A PAS RATÉ !!



HÈ!? HO!? QU'EST-CE QUE JE FAIS, MAINTENANT?!

TU RESTES AVEC MOI! CE N'EST PEUT-ÊTRE PAS TERMINÉ!



VOUS... VOUS M'AVEZ DEMANDÉ, Ô COMMANDEUR DES CROYANTS?!

POUR TE SOUHAITER UN HEUREUX ANNIVERSAIRE MON BON IZNOGOU! ET À CETTE OCCASION QUE M'OFFRES-TU COMME CADEAU?!



CECI!!

QU'EST-CE QUE C'EST? QU'EST-CE QUE C'EST?



UNE MÉDAILLE PORTE-BONHEUR?!

ÇA... ÇA VOUS PLAÎT?



MAIS J'EN AI DÉJÀ UNE, MON BON IZNOGOU, REGARDE.

VOUS AVEZ UNE MÉDAILLE PORTE-BONHEUR?! MAIS DEPUIS QUAND?!!!!



DEPUIS TOUJOURS MON BON IZNOGOU! JE NE ME SOUVIENS MÊME PLUS QUI ME L'A OFFRTE, C'EST PEUT-ÊTRE TOI...

DEPUIS TOUJOURS?!

SERAIT-CE LA RAISON POUR LAQUELLE JE NE SUIS JAMAIS PARVENU À LE DÉTRÔNER?!

TIENS, MON BON IZNOGOU, JE TE RENDS TON CADEAU! DÉPÊCHE TOI DE M'EN OFFRIR UN AUTRE, SINON, TON ANNIVERSAIRE SERA RATÉ !!



TABARY



!?

ALORS PATRON?...



HÈ! ET SI JE PORTAIS CETTE MÉDAILLE SUR MOI?... PEUT-ÊTRE QUE...

VOUS VOULEZ RESSEMBLER AU CAMÉLOT, PATRON?

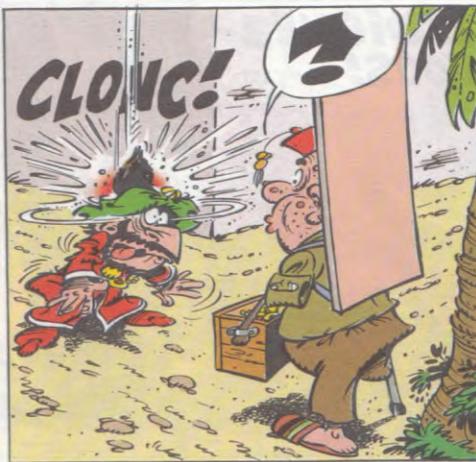


TAÏS-TOI! DÉFAÏSTE CONGÉNITAL! JE...?!

HA! HA! HA!! ÇA N'A PAS MARCHÉ!! IL N'A TOUJOURS PAS OFFERT DE CADEAU AU CALIFE!!
BOURREAU! FAIS TON DEVOIR!!

17













JE NE PEUX PAS
LIRE, PATRON!
LA FEUILLE
EST PLIÉE!

**EH BIEN
DÉPLIE
LA!!**



C'EST ENCORE
PLIÉ,
PATRON!!

**EH BIEN,
DÉPLIE!!
DÉPLIE!**



BON...
ÇA Y EST?

BÉN NON,
PATRON, JE
DÉPLIE TOU-
JOURS...



C'EST INCROYABLE!!
VENEZ M'AIDER,
PATRON!



HA! HA! HA! LA
BLAGUE DU SYNDICAT
DES MAGICIENS DE
BAGDAD CONTINUE,
PATRON!!

PAS DU TOUT! ON
MET À L'ÉPREUVE,
À NOUVEAU, MON
INFINIE PATIENCE!



VOILÀ, LA FEUILLE
EST DÉPLIÉE. LIS-
MOI CE QUI EST IN-
SCRIT DESSUS!

MAIS? IL
N'VA RIEN
D'INSCRIT,
PATRON.



C'EST TROP PETIT, PATRON!
JE NE PEUX PAS LIRE.

**PRENDS
LA LOUPE!**



BAH ALORS?
JE NE
COMPRENDS
PAS!?



LÀ-BAS... ON DIRAIT
QU'IL YA QUELQUE
CHOSE...



HEEEUU...
?

ATTENTION!



BOUGRE DE... TU AS MIS
LE FEU AU
MESSAGE!!

C'EST PAS
MOI, PATRON! C'EST
LE SOLEIL À TRAVERS
LA LOUPE!...



**PINPON! Pi
PINPON! Pi
PIN**
LES
POMPIERS!?

23





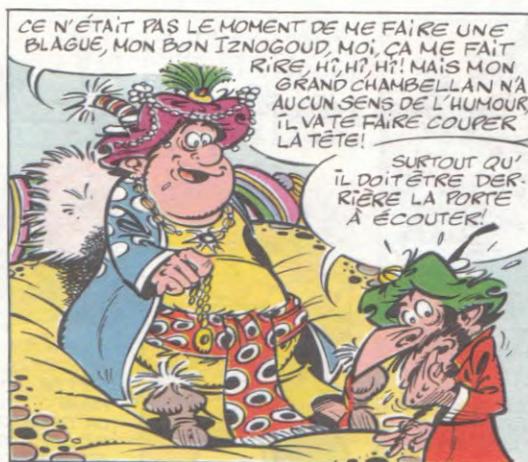














SALUT! EX GRAND VIZIR! J'AI DÉCIDÉ DE PRENDRE TA PLACE, LACHANCE ÉTANT AVEC MOI AU MOINS POUR 7 ANS TU NE PEUX T'Y OPPOSER!

J'ACCEPTÉ! MAIS AVANT J'AIMERAIS SAVOIR UNE CHOSE: ES-TU CROYANT?



BIEN SÛR! CES 7 ANS DE BONHEUR ME TOMBENT DU CIEL! C'EST À DIRE D'ALLAH!! REGARDE, MÊME MES PLAIES ET BOSSES ONT DISPARU !!



DONC, POUR TOI, CROYANT, LE BONHEUR SUPRÊME SÉRAIT D'ÊTRE AU PARADIS!...

À L'EXTRÊME, OUI! SI JE MOURRAIS AVANT 7 ANS, JE PEUX DIRE AVEC CERTITUDE QUE J'IRAIS TOUT DROIT AU PARADIS!



PARFAIT! ALORS JE TE DONNE TOUT DE SUITE LE COSTUME DE GRAND VIZIR!

FORMIDABLE!



CHEZ LE CALIFE, C'EST TOUT DE SUITE À GAUCHE! AVEC PARADIS GARANTI !!

COMME TOUT EST FACILE QUAND...

... ON A LA CHANCE AVEC SOI!



LE VOILÀ! BOURREAU FAISTON DEVOIR!

?



HEIN?!! HÉ!?! IL Y A ERREUR! C'EST PAS MOI!!

POUR SE RENDRE MÉCONNAISSABLE IL S'EST RASÉ LA BARBE, APLATI LE NEZ, MIS DES CHOSSES DANS LA BOUCHE POUR SE GONFLER LES JOUES...



... PAR CONTRE IL A GARDÉ LES MÊMES HABITS! IL EST IDIOT!!!



MOI JE SUIS LE CHANCEUX! L'HOMME AUX 7 ANS DE BONHEUR! IL NE PEUT RIEN M'ARRIVER DE MAL AVANT 7 ANS.

ÇA M'ÉTONNERAIT QUE JE METTE 7 ANS POUR TE COUPER LA TÊTE! DANS 2 MINUTES TU SERAS EN ENFER!



PAS EN ENFER! AU PARADIS!! HÉ, HÉ, HÉ! MA CHANCE ME LE GARANTIT!!

?



LE PARADIS! NOON!...



... JE NE VEUX PAS ALLER AU PARADIS!

TCHAFFE Aïe!





TU ES ENCORE PLUS MOCHE SANS TURBAN! HÉ! AFFREUX!

!?



DE QUOI?! TU INSULTES TON GRAND VIZIR?! JE...

QU'EST-CE QU'IL A HURLER CET ABRUTI?

VOUS FATIGUEZ PAS, GRAND VIZIR...



... C'EST LE FRÈRE JUMEAU DU SOURD-MUET! IL EST DEVENU LUI AUSSI, DEPUIS TOUT À L'HEURE, SOURD ET MUET!

IL M'A PARLÉ!!



PARCE QU'IL EST VENTRILOQUE! ET, DE TEMPS EN TEMPS, SANS S'EN RENDRE COMPTE, IL PARLE AVEC SON VENTRE!!

DONC, CE QU'IL DIT C'EST VRAIMENT CE QU'IL PENSE!!



ALORS TU ES RÉVOQUÉ! TU ES RENVOYÉ DE LA GARDE DU PALAIS!

INUTILE D'ARTICULER, GRAND VIZIR, IL NE LIT PAS SUR LES LÈVRES!



PAS LA PEINE, GRAND VIZIR, IL NE SAIT NI LIRE NI ÉCRIRE. C'EST UN ILLETTRÉ!

tu es renvo...



C'EST STUPEFIANT!! TU... TU VEUX DIRE QU'IL N'Y A PLUS AUCUN MOYEN DE COMMUNIQUER AVEC LUI??

PLUS AUCUN, GRAND VIZIR! C'EST COMME SI IL ARRIVAIT D'UNE AUTRE PLANÈTE! D'UNE AUTRE GALAXIE!...



OUAIS! EH BIEN JÉTEZ LE DEHORS! JE NE VEUX PAS D'UN EXTRA-TERRESTRE DANS LA GARDE DU PALAIS!!

ON DIRAIT QU'IL A SOLUTIONNÉ MON PROBLÈME!



CONGÉDIÉ! RENVOYÉ! VIRE! C'EST ÇA!!

ALORS, PATRON!...



ALORS J'AI TROUVÉ LA SOLUTION, MON PETIT DILAT! SI JE TE CONGÉDIE! SI JE TE RENVOIE! SI JE TE VIRE, EN QUELQUE SORTE! JE NE SUIS PLUS TON PATRON! DONC PLUS DE PAYE! PLUS RIEN!...

34



NE FAITES PAS ÇA, PATRON! JE VOUS EN SUPPLIE! JE SERAI VOTRE ESCLAVE!

MAÏS, TUES MON ESCLAVE!!

JE SERAI VOTRE CHIEN!

TUES MON CHIEN! ABOIE!

WOUAH! WOUAH!

JE SERAI VOTRE OMBRE, L'OMBRE DE VOTRE OMBRE, L'OMBRE DE VOTRE CHIEN!



SA SOLUTION EST IMMORALE!... MAIS TELLEMENT NATURELLE!!

GLOIRE ET... C'EST PAS ÇA! MORT AU... C'EST PAS ÇA NON PLUS! ADIEU! COLLEÈGUE! C'EST ÇA!



J'E SERAI CE QUE VOUS VOUDREZ, PATRON, MAIS NE ME RENVOYEZ PAS!

J'E VEUX QUE TU SOIS MON PAUVRE! MON INDI- GENT! MON MINA- BLE! MON POUILLEUX!...



ET À PARTIR DE TOUT DE SUITE, JE NE T'APPELLE PLUS: MON PETIT DILAT! MAIS: MON PAUVRE DILAT! ALLEZ, MON PAUVRE DILAT, VA ME CHER- CHER UN TURBAN ET UN CAFSTAN! ET VITE!

OÙ, PATRON, VOUS POUVEZ AUSSI M'APPELER MON MALHEUREUX DILAT!



BON! OÙ EN ÉTAIS-JE? AH OUI, MONTEZ DANS LA BOÎTE N°6 ET...



LES BOÎTES!?! ELLES ONT DISPARU!!! J'AVAIS OUBLIÉ!!!



OÙ SONT LES BOÎTES QUI ÉTAIENT LÀ! PARTOUT!?!

C'EST BENI BOUZOUF!



HEIN? C'EST QUOI, BENI? BOUZOUF!

C'EST LE SERVITEUR CHARGÉ DE RAMAS- SER LES ORDURES ET DE LES BRÛLER DERRIÈRE LE PALAIS.



ON BRÛLE MES BOÎTES!?! VITE!! VITE!!

PATRON! VOTRE TURBAN!?!



D'HABITUDE JE SUIS TRÈS ADROIT! MAIS CETTE FOIS, AVEC LE COUP DES ZANG DE MALHEUR, JE SUIS CURIEUX DE SA- VOIR CE QUI VA SE PASSER!



PLAF! BUTCH! ? ? ?

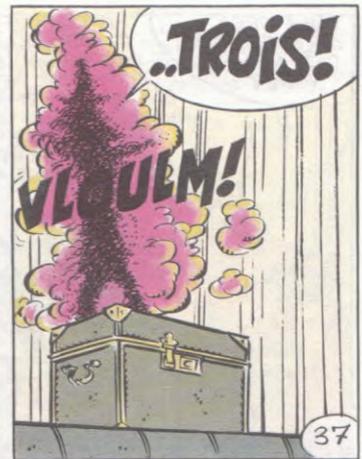
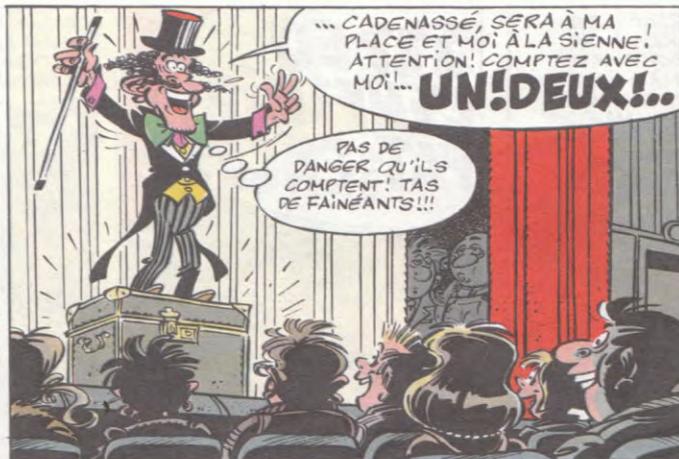


PA...PA... PATRON! QUELQU'UN A MIS UN BOOMERANG EN PLOMB DANS VOTRE TURBAN!!!?



J'E N'ENTENDS RIEN! JE NE VOIS RIEN! JE NE PENSE QU'À MA BOÎTE N°6!! ET DONNE-MOI MON TURBAN!!!







ET VOILÀ!

FORMIDABLE!
EXTRAORDINAIRE!

ZÉRO!
REMBOURSEZ!! TRI-
CHEUR! MENTEUR! IL
A DIT UNE BELLE
DAME!!



À PRÉSENT, OUVRONS
LA MALLE, ET...

HÈ!? QUI ÊTES-
VOUS? QUE
FAITES-VOUS
AVEC MOI DANS LA
MALLE?!?

C'EST VOUS,
VOUS ÊTES
DANS MA BOÎ-
TE N° 6!
SORTEZ!



?

MAIS JE SUIS,
DANS UN SAC,
ET ENCHAÎNÉ.
JE VEUX
SORTIR!

DOUCEMENT!
ON VA NOUS
DELIVRER!?



**QU'EST-CE QUE
C'EST QUE ÇA?!
OÙ SUIS-JE?!**

BRAVO! EXCELLENT!
GÉNIAL! HA! HA! HA

JE... JE NE COMPRENDS
PAS!? QUI C'EST CE
TYPE DÉGUISÉ?!?

**AU
SECOURS!**



J'É LE RECONNAÎS! C'EST LE GRAND VIZIR
IZNOGOND! J'AI TOUS SES ALBUMS! (X)

DÉTACHEZ-MOI! SINON JE
VOUS FAIS EMPALER PAR LE
BOURREAU! DÉCAPITER! COUPER
EN RONDELLES! TRANSFOR...

FAITES CE QU'IL DIT
TONNERRE DE BRËST!!
DÉTACHEZ-NOUS! ET
BAISSEZ LE
RIDEAU!

(X) 10 ALBUMS PARUS! ET TOC! UNE PETITE PUB! ET TOC!..



POURQUOI BAISSER LE RIDEAU?!
CE CHANGEMENT DANS VOTRE NUMÉRO
N'EST PAS MAL, BOUDINI!

MAIS JE VOUS JURE MÊ
LE DIRECTEUR, JE... JE...



PAR CONTRE, VOUS, LE COM-
PARSE! MAUVAIS! VOTRE
COSTUME EST DÉMO-
DÉ, ET VOS IN-
SULTES SONT
VULGAIRES
ET D'UN
MAUVAIS
GOÛT!...



NON, JE VERRAIS PLUTÔT UNE
BELLE PÉPÉE TOUTE NUE,
ENCHAÎNÉE À VOUS! ET
PAS D'INSULTE! DES PETITS
CRIS SURPRIS ET UN PEU
AFFOLÉS!
HMMM...
C'EST
BON
ÇA!...

JE VOUS ASSURE
MÊ LE DIRECTEUR,
CET INDIVIDU NE FAIT
PAS PARTIE DE MON
NUMÉRO!



BAH ALORS!?
QUI ÊTES-VOUS?
D'OÙ VENEZ-
VOUS?

JE SUIS LE GRAND VIZIR
IZNOGOND! J'ARRIVE DE
BAGDAD PAR LA BOÎTE N° 6!
LE SYNDICAT DES MAGICIENS DE
BAEDDAD M'A OFFERT, POUR MON
ANNIVERSAIRE, UN CADEAU MAGIQUE!
QUI, SI J'AVAIS "L'INFINIE PATIENCE"
DE L'OUVRIR, FERAÎT DE MOI
LE CALIFE À LA PLACE
DU CALIFE!...



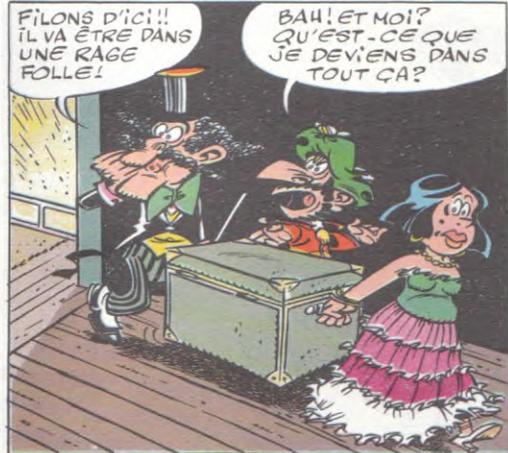
**J'AI EU
L'INFINIE
PATIENCE!**



C'EST UN FOU! OU...
OU UNE AFFAIRE
POLITIQUE! IL FAUT
PRÉVENIR LA POLT...

REMBOURSEZ!
REMBOURSEZ!
REMBOURS

HÈ!
L'DIRECTEUR!









ÉCOUTE, MON PAUVRE D'ILAT, JE PRÉFÉRERAIS QUE TU AILLES TE PROMÈNER UNE PETITE HEURE! JE CRAINS QU'ETES 7 ANS DE MALHEUR ME PORTENT LA POISSE! ALORS QUE JE TOUCHE VRAIMENT AU BUT!

JE VAIS ALLER CHERCHER VOTRE CADEAU, PATRON, IL DOIT ÊTRE PRÊT!



C'EST ÇA! VA CHERCHER MON CADEAU! ET PRENDS TON TEMPS! TOUT TON TEMPS!



BAH? VOUS N'ÊTES PAS MORT? LE BOURREAU VOUS A POURTANT DÉCAPITÉ! NOTRE BON CALIFE NE CÉSSE DE VOUS PLEURER! IL A FAIT JETER SON CHAMBELLAN AU FOND D'UN CACHOT!



C'EST BON ÇA! DANS CET ÉTAT IL NE POURRA RIEN ME REFUSER!



MON!... MON BON IZNOGOURD!? TU ES VIVANT!? MAIS PAR QUEL MIRACLE?! EXPLIQUE-MOI! COMMENT JE SUIS CONTENT!!

J'AI MÊME LE CADEAU QUE JE DOIS VOUS OFFRIR POUR MON ANNIVERSAIRE, Ô COMMANDEUR DES CROYANTS!!



QU'EST-CE QUE C'EST?!

UNE DOUCHE! UNE DOUCHE QUE JE VAIS INSTALLER AU-DESSUS DE VOTRE BAINOIRE, ET COMME ÇA, QUAND VOUS VOUS SEREZ BIEN LAVÉ DANS VOTRE CRASSE, VOUS POURREZ VOUS NETTOYER POUR DE VRAI!



AH! NON! J'VEUX PAS! TU SAIS BIEN QUE JE DÉTESTE ME LAVER!!

EH BIEN TANT PIS! SI VOUS NE VOULEZ PAS, JE RETOURNE ME FAIRE DÉCAPITER! NA!!



OH NON! MON BON IZNOGOURD, NE RECOMMENCE PAS ÇA! JE FERAI CE QUE TU VOUDRAS!

PARFAIT! NE BOUGEZ PAS DE LÀ! JE REVIENDRAI VOUS CHERCHER QUAND TOUT SERA PRÊT!



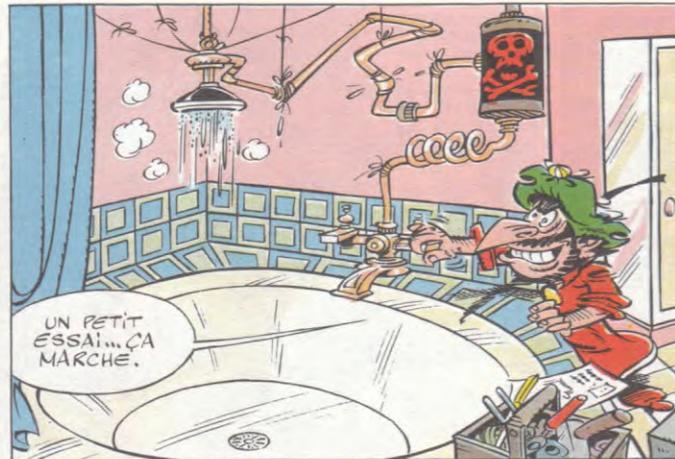
EST-CE QUE POUR UNE FOIS TOUT VA SE PASSER SANS PROBLÈME?



IL AURAIT DÛ Y AVOIR UNE MULTITUDE DE GAGS SUR LE MONTAGE DE CETTE DOUCHE LIVRÉE EN KIT! EH BIEN, IL N'Y EN AURA AUCUN! SIMPLEMENT PARCE QUE TOUT ÉTAIT PARFAIT! ET, UNE DEMI HEURE PLUS TARD...

TIENS, MON LION SUPERBE ET GÉNÉREUX!

CAFÉ



UN PETIT ESSAI... ÇA MARCHE.



DISSIMULER LES SERVIETTES.





ALLEZ, HOP! JE NE PRENDS AUCUN RIS-QUE! JE L'ENFERME À CLÉ!!

CRIC!
CRIC!



ÇA MARCHE!! ÇA MARCHE! IL EST SOUS LA DOUCHE! IL SIFFLOTE, L'IDIOT!!



ÇA Y EST MON PETIT DIL...

OUI PATRON, ÇA Y EST! VOILÀ VOTRE CADEAU! IL...

JE NE TE PARLE PAS DE ÇA! MAIS DE...



...IL EST RÉPARÉ, IL A FAIT CE QU'IL A PU POUR SUPPRIMER L'ACCENT, IL EN RESTE UN PEU, MAIS VOUS AVEZ DIT QU'IL NE VOUS GÊNÀIT PLUS... IL A AUSSI CHANGÉ LA PHRASE COMME VOUS L'AVIEZ DEMANDÉ...

AH OUI?



J'ES LE CALIFE!

NON PAS TOUT DE SUITE MON BON IZNOGOURD, JE SUIS ENCORE SOUS LA DOUCHE!



J'ES LE CALIFE! JE SUIS LE CALIFE! JE...

BON, BON, NE TE FACHE PAS, MON BON IZNOGOURD, JE VAIS SORTIR DE LA DOUCHE!...

MAIS? QU'EST-CE QU'IL DIT CE TRUC?!



IL DIT: JE SUIS LE CALIFE! MAIS AVEC LE PETIT ACCENT ÇA...

...FAIT: **J'ESSUIE LE CALIFE!!**

J'ES LE CALIFE!



ÇA Y EST MON BON IZNOGOURD, JE SUIS SORTI DE LA DOUCHE, TU PEUX VENIR M'ESSUYER!

J'ESSUIE LE CALIFE!! J'ESSUIE LE CALIFE!!

NOOON! C'EST AFFREUX, J'EN VEUX PAS!

J'ES LE CALIFE!



MAIS C'EST DE TA FAUTE, ABRUTI!! TU VIENS DE TOUT FAIRE RATER AVEC TON CADEAU MAUDIT!!

PAS DU TOUT, PATRON, ÇA VA MARCHER! VOUS ALLEZ VOIR!

EH BIEN, IZNOGOURD, J'ATTENDS!?

J'ES LE CALIFE!



BIEN SÛR QUE ÇA VA MARCHER!... JE VAIS ESSUYER LE CALIFE!... ET PUIS NON! NON! NON! IL EST SORTI DE LA DOUCHE! LE PROCESSUS EST EN MARCHE!... IL FAUT QUE JE TIENNE! QUE JE TIENNE!... J'ESSUIE LE CALIFE... NON! J'ESSUIE LE...



EH BIEN MON BON IZNOGOURD, JE M'IMPATIENTE, ET PUIS, JE SENS DES PICOTEMENTS, J'AI FROID...

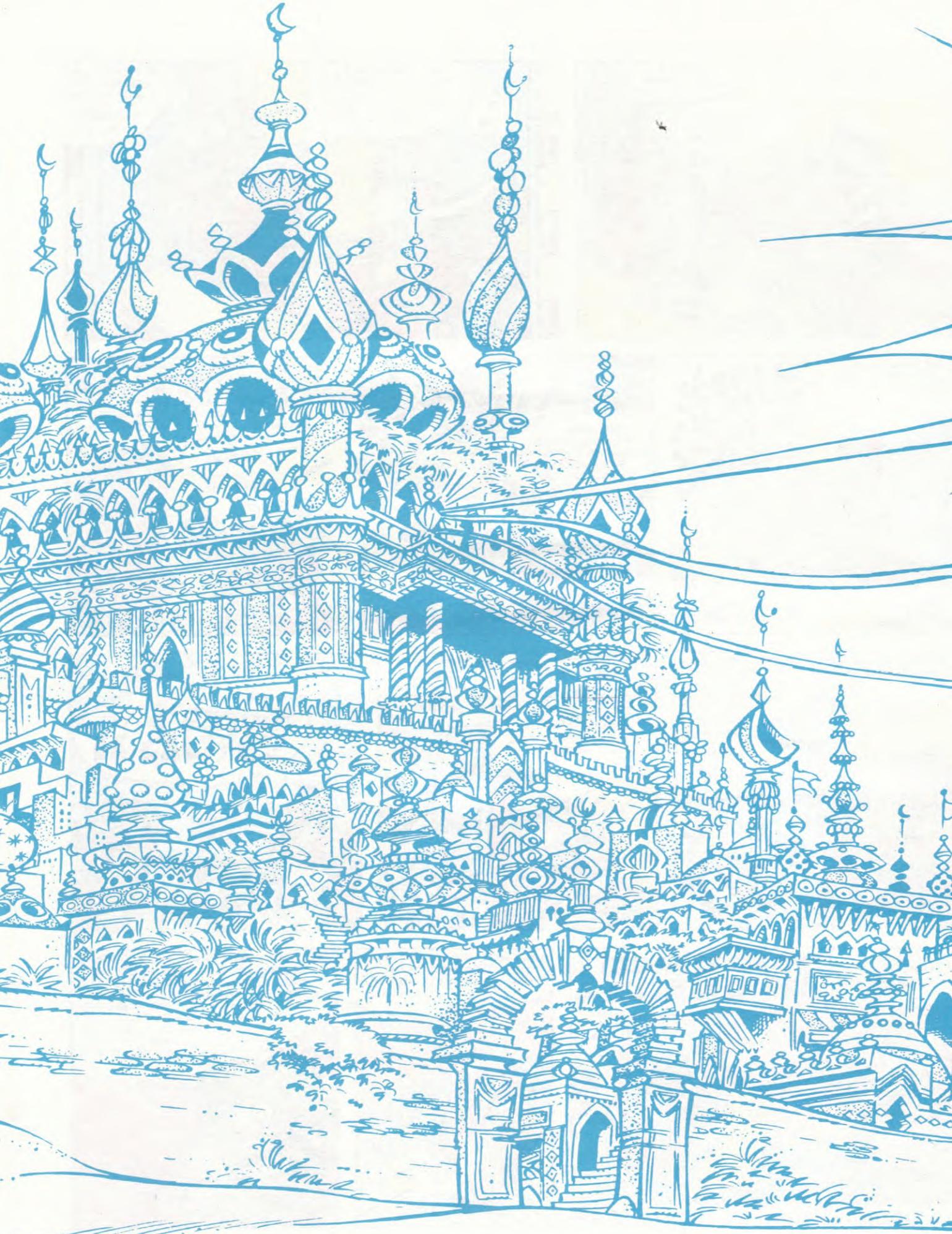


J'ESSUIE LE CALIFE! J'ESSUIE LE CALIFE!

QUEL ENTHOUSIASME MON BON IZNOGOURD! BRAVO!

FIN. TEXTE ET DESSINS TABARY

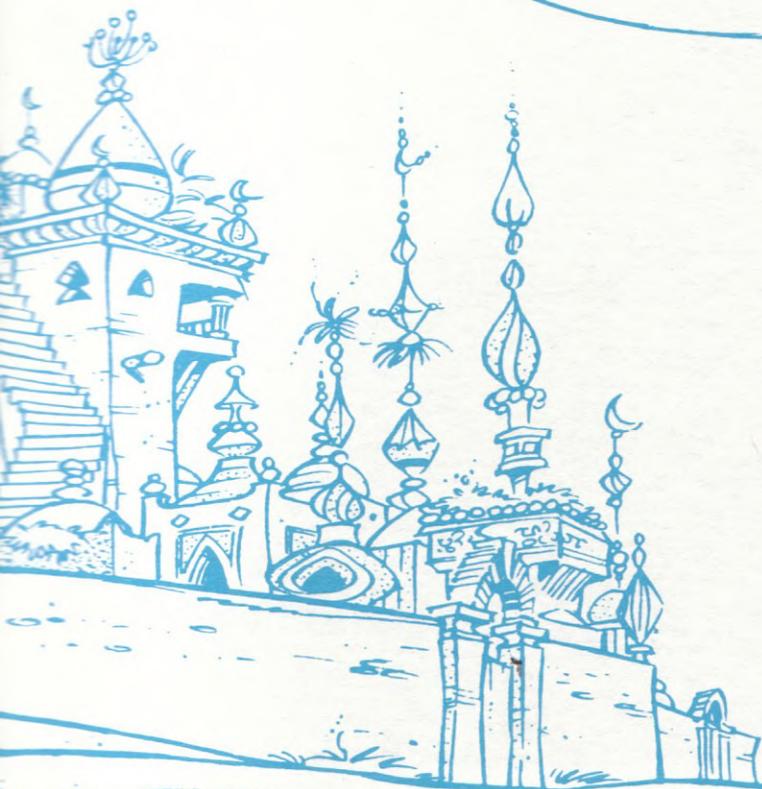




**JE VEUX
ÊTRE CALIFE À
LA PLACE DU
CALIFE!**

CHÛÛÛT
PATRON, ON
POURRAIT VOUS
ENTENDRE.

Rôôôôôôôô...
BZZZZZZZZ....



TABARY



Ed. DE LA SÉGUINIÈRE

DU MÊME AUTEUR

Ed. DARGAUD

COLLECTION **IZNOGOUD**

(TEXTE DE GOSGINNY)

LES CAUCHEMARS D'IZNOGOUD

(TEXTE DE GOSGINNY)

LE GRAND VIZIR IZNOGOUD
LES COMLOTS DU GRAND VIZIR IZNOGOUD

LES CAUCHEMARS D'IZNOGOUD (BIS)

(TEXTE DE BUHLER)

LES VACANCES DU CALIFE

IZNOGOUD ET LES FEMMES

LE COMPLICE D'IZNOGOUD

JE VEUX ÊTRE CALIFE À LA PLACE DU CALIFE

(TEXTE DE GOSGINNY)

IZNOGOUD ET L'ORDINATEUR MAGIQUE

UNE CAROTTE POUR IZNOGOUD

L'ANNIVERSAIRE D'IZNOGOUD

COLLECTION **GRABADU**

GRABADU ET GABALIOUCHTOU

“ LES DEUX HÉROS LES PLUS CONS DE LA BD ” (GOTLIB)

LE JOUR DES FOUS

LE TAPIS MAGIQUE

IZNOGOUD L'ACHARNÉ

LA TÊTE DE TURC D'IZNOGOUD

LE CONTE DE FÉES D'IZNOGOUD

Ed. GLÉNAT

COLLECTION **TOTOCHÉ**

SA DERNIÈRE COURSE

LE CHEF

RICHARD ET CHARLIE AU JAPON

JEANNOT HAI...ME CORINNE

COLLECTION **CORINNE ET JEANNOT**

RETOURS DE BÂTON

ON PEUT SE MARIER

TOTOCHÉ TOURNE MAL

L'ENFANCE D'IZNOGOUD



9 782904 799105



EDITIONS DE LA SEGUIERE L'ANNIVERSAIRE D'IZNODGOD TEXTE ET DESINS TABARY